

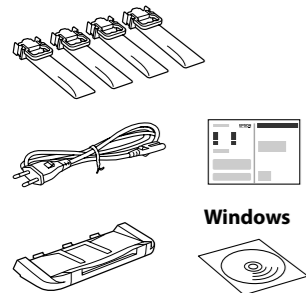




# EPSON WF-C5890 Series

**CS** Začínáme  
**HU** Itt kezdje  
**SK** Prvé kroky

**RO** Începeți aici  
**BG** Започнете от тук  
**HE** התחל כאן



Obsah se může lišit v závislosti na místě používání.  
A tartalom hely szerint változhat.  
Obsah sa môže lišit v závislosti od lokality.  
Conținutul poate diferi în funcție de locația dvs.  
Съдържанието може да се различава според местоположението.  
התכולה עשויה להשתנות על פי מיקום.



**Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.**  
Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.  
**Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.**  
Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, освен ако инструкциите не го изискват.  
אל תחבר כבל USB אלא אם כן התבקשת לעשות זאת.

## Setting Up the Printer

Pokyny pro nastavení tiskárny naleznete v této příručce nebo ve videích společnosti Epson. Další informace o používání tiskárny najdete v dokumentu **Uživatelská příručka** na našem webu. Pro přístup k příručkám zvolte možnost **Podpora**.

A nyomtató beállítását utasításait lásd az útmutatóban vagy az Epson videó-útmutatójában. A nyomtatóra vonatkozó tudnivalóért olvassa el a weboldalunkon található **Használati útmutatót**. Az útmutató eléréséhez válassza ki a **Támogatás** elemet.

Pokyny na inštaláciu tlačiarne nájdete v tejto príručke, prípadne vo videonávodoch Epson. Informácie o používaní tlačiarne nájdete v dokumente **Používateľská príručka** na našej webovej stránke. Návody sa nachádzajú pod položkou **Podpora**.

Consultați acest ghid sau ghidurile video Epson pentru instrucțiuni de configurare a imprimantei. Pentru informații privind utilizarea imprimantei, consultați **Ghidul utilizatorului** pe website-ul nostru. Selectați **Support** pentru a accesa manualele.

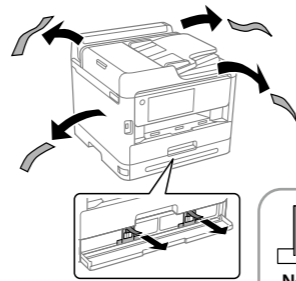
Вижте това ръководство или видеоръководствата на Epson за инструкции за настройка на принтера. За информация за използването на принтера вижте **Ръководство на потребителя** на нашия уебсайт. Изберете **Поддръжани протоколи**, за да получите достъп до ръководствата.

להוראות הגדרת מדפסת, עיין במדריך זה או בסרטי ההדרכה של Epson. עבור מידע על השימוש במדפסת, עיין במדריך למשתמש באתר האינטרנט שלנו. בחר תמיכה כדי לגשת למדריכים.

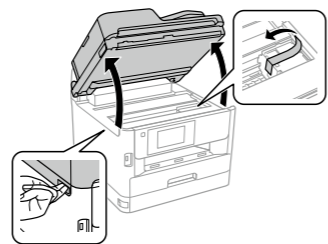


<https://epson.sn>

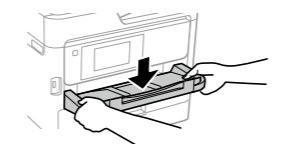
**1** Odstranit všechny ochranné materiály. Távolíts on el minden védőanyagot. Odstráňte všetky ochranné materiály. Îndepărtați toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали. הסר את כל חומרי המגן.



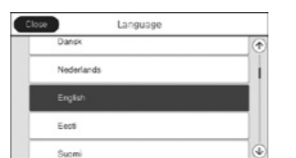
**Neprovádět žádnou likvidaci. Při přepravě připevnit.**  
Ne selejtezze ki. Rögzítse őket szállításkor. Nevyhadzujte. Pripevnite ich pri preprave. Nu aruncați la deșeur. Atașați-le în timpul transportului. Не ги изхвърляйте. Закрепете ги по време на транспортиране. אל תשליך. צרף אותם בעת העברה.



**2** Vložte výstupní zásobník. Helyezze be a kimeneti tálcát. Vložte výstupný zásobník. Introduceți tava de ieșire. Поставете изходната тава. הכנס את מגש הפלט.

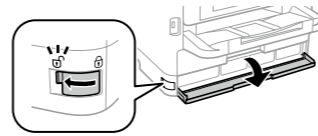


**3** Vložte výstupní zásobník. Helyezze be a kimeneti tálcát. Vložte výstupný zásobník. Introduceți tava de ieșire. Поставете изходната тава. הכנס את מגש הפלט.

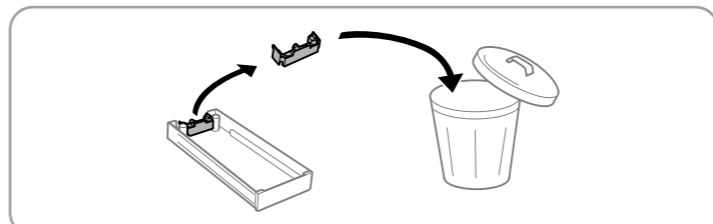
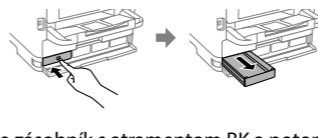


Vyberte jazyk, zemi a časovou zónu. Válasszon nyelvet, országot és időt. Vyberte jazyk, krajinu a čas. Selectați limba, țara și ora. Изберете език, държава и час. בחר שפה, מדינה ושעה.

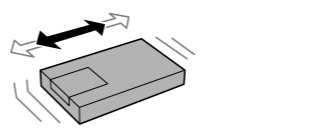
**5** Otevřeno. Nyissa ki. Otvorte. Deschideți. Отворете. פתח.



**6** Zatlačte inkoustový zásobník BK a poté jej vytáhněte. Nyomja meg a BK tintatálcát, majd húzza ki. Slačte zásobník s atramentom BK a potom ho vyťahnite. Apăsați tava de cerneală BK, apoi trageți-o în afară. Натиснете тавата за черно мастило, след което я извадете. לחץ על מגש הדיו השחור ואז משוך אותו החוצה.



**7** 10krát dobře protřepat zásobník inkoustu. Alaposan rázza fel 10-szer a tinta-adagoló egységet. Jednotku zásobníka atramentu 10-krát dobre pretrepte. Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 10 ori. Разклатете добре блока за подаване на мастило 10 пъти. נער את יחידת אספקת הדיו 10 פעמים היטב.



Před počátečním nastavením se ujistěte, že používáte originální zásobníky inkoustu dodávané s touto tiskárnou. Tyto zásobníky inkoustu nelze ukládat pro pozdější použití. Původní zásobníky inkoustu budou částečně použity k naplnění tiskové hlavy. S těmito zásobníky inkoustu lze vytisknout méně stránek ve srovnání s následujícími zásobníky.

A kezdeti beállításhoz mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelt tinta-adagoló egységeket használja. Ezek a tinta-adagoló egységek nem tehetőek el későbbi használatra. A nyomtatófej feltöltéséhez a rendszer részben az eredeti tinta-adagoló egységeket fogja használni. Ezekkel a tinta-adagoló egységekkel a későbbi tinta-adagoló egységekhez képest kevesebb oldalt nyomtathat.

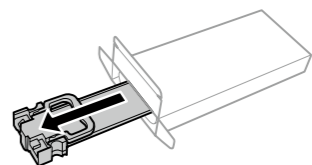
Pri počiatocnom nastavení sa uistite, že používate jednotky zásobníkov s atramentom dodané s touto tlačiarňou. Tieto jednotky zásobníkov s atramentom nie je možné uložiť na neskoršie použitie. Úvodné jednotky zásobníkov s atramentom môžu byť čiastočne využité na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto jednotky zásobníkov s atramentom môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s nasledujúcimi jednotkami zásobníkov s atramentom.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că folosiți unitățile de alimentare cu cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste unități de alimentare cu cerneală nu pot fi păstrate pentru utilizare ulterioară. Unitățile de alimentare cu cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Aceste unități de alimentare cu cerneală pot imprima mai puține pagini în comparație cu unitățile de alimentare cu cerneală ulterioare.

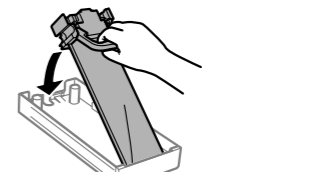
За първоначална настройка се уверете, че използвате доставените с този принтер блокове за подаване на мастило. Тези блокове за подаване на мастило не могат да бъдат запазени за по-късна употреба. Първоначалните блокове за подаване на мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези блокове за подаване на мастило могат да отпечатват по-малко страници в сравнение със следващите блокове за подаване на мастило.

עבור ההתקנה הראשונית, יש לדאוג להשתמש ביחידות אספקת הדיו שהגיעו עם מדפסת זו. לא ניתן לשמור יחידות אספקת דיו אלה לשימוש מאוחר יותר. יחידות אספקת הדיו הראשוניות ינוצלו בחלקן כדי לטעון את ראש ההדפסה. אפשר שיחידות אספקת דיו אלה ידפיסו פחות עמודים בהשוואה ליחידות אספקת הדיו בהמשך.

**8** Rozbalit. Vegye ki a csomagolásból. Odbálte. Despachetați. Разопаковане. הוצא מהארזיה.

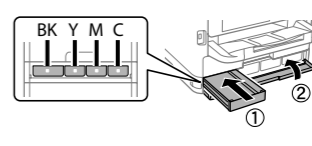


**9** Vložte zásobník inkoustu do jednotky zásobníku. Illesze a tinta-adagoló egységet a tintatálcába. Nasadte jednotku zásobníka s atramentom do zásobníka atramentu.



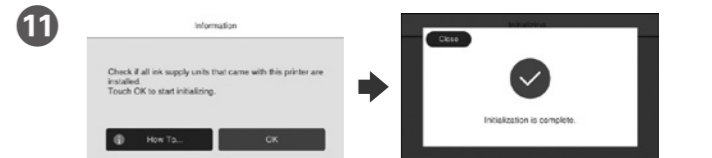
Introduceți unitatea de alimentare cu cerneală în tava de cerneală. Поставете блока за подаване на мастило в тавата за мастило. הכנס את יחידת אספקת הדיו לתוך מגש הדיו.

**10** Vložit a uzavřít. Vložit všechny zásobníky inkoustu v pořadí Y, M, C. Helyezze be és zárja be. Helyezze be az összes tinta-adagoló egységet a következő sorrendben: Y, M, C.



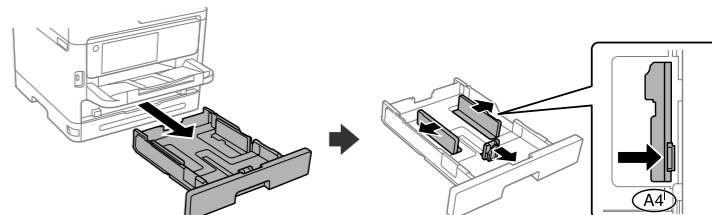
Vložte a zatvorte. Vložte všetky jednotky zásobníka atramentu v poradí Y, M, C. Introduceți și închideți. Introduceți toate unitățile de alimentare cu cerneală în ordinea Y, M, C.

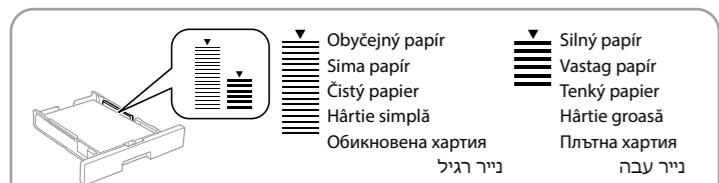
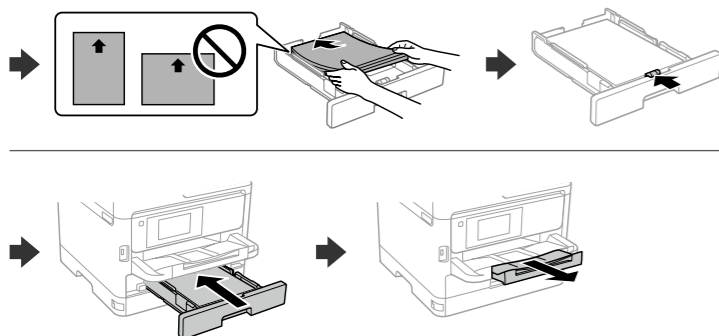
Поставете и затворете. Поставете всички блокове за подаване на мастило в последователността Y, M, C. הכנס וסגור. הכנס את כל יחידות אספקת הדיו על פי הסדר צהוב, אדום, כחול.



Počkat na dokončení nabíjení. Várja meg a töltés befejezését. Počakajte, kým sa nabíjanie neskončí. Așteptați până se finalizează încărcarea. Изчакайте, докато зареждането завърши. המתן עד שהטעינה תסתיים.

**12** Vložte papír do kazety na papír tiskovou stranou směrem dolů. A papírt a papírkazettába a nyomtatandó oldalával lefelé kell betölteni. Do kazety na papier vložte papier tak, aby strana na tlač smerovala nahor. Încărcați hârtie în caseta pentru hârtie, cu partea imprimabilă orientată în jos. Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу. הכנס נייר למגש הנייר כשהצד להדפסה כלפי מטה.





**Nevkládejte papír nad značku šipky ▼ mezi vodičky.**  
**Az élvezetön belülüi ▼ nyíl fölé ne töltön papírt.**  
**Nevkladjajte papier nad značku ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej strane vodiacej lišty.**  
**Nu încarcați cu hârtie peste marcajul săgeată ▼ aflat în interiorul ghidajului de margine.**  
**Не зареждайте хартия над стрелката ▼ във водача за хартия.**  
**אל תטען נייר מעל לסימן החץ ▼ בתוך מדריך הקצוות.**

**13** Nastavte velikost a typ papíru pro kazetu na papír. Tato nastavení můžete později změnit.  
 Állítsa be a többi papírkazettához is a papírméretet és papírtípust. Ezek a beállítások később módosíthatók.  
 Nastavte veľkosť a typ papiera pre kazetu na papier. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.  
 Setaiți dimensiunea și tipul hârtiei pentru caseta pentru hârtie. Puteți modifica aceste setări ulterior.  
 Задайте размера и вида на хартията за касетата с хартия. Можете да промените тези настройки по-късно.  
 הגדר את הסוג והגודל של הנייר עבור מחסנית הנייר. ניתן לשנות את ההגדרות האלה מאוחר יותר.

**14** Po dokončení nastavení papíru se objeví obrazovka pro úpravu kvality tisku. Při provádění úprav postupujte podle pokynů uvedených na obrazovce.  
 Ha a papírbeállítás befejeződött, megjelenik a nyomtatás minőségének beállítására szolgáló képernyő. A beállítások végrehajtásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.  
 Po dokončení nastavenia papiera sa zobrazí obrazovka nastavenia kvality tlače. Pri vykonávaní úprav postupujte podľa pokynov na obrazovke.  
 Când configurarea hârtiei s-a încheiat, este afișat ecranul de ajustare a calității tipăririi. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua ajustările.  
 Когато настройката за хартия завърши, се извежда екранът за корекция на качеството на печат. Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите корекциите.  
 כאשר הגדרת הנייר הושלמה, מוצג מסך התאמת איכות ההדפסה. פעל בהתאם להוראות המוצגות על המסך כדי לבצע התאמות.



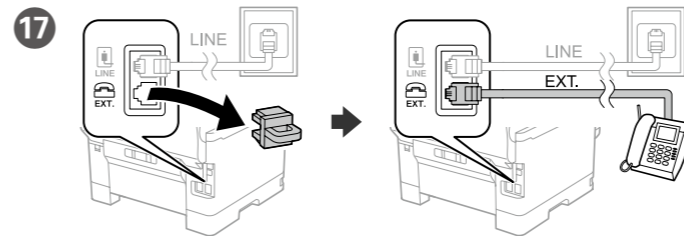
**15** Végezze el a fax beállításait. Ezek a beállítások később módosíthatók. Amennyiben nem szeretné most elvégezni a beállításokat, zárja be a fax beállítási képernyőjét.  
 Vykonajte nastavenia faxu. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť. Ak teraz nechcete vykonať nastavenia, zatvorte obrazovku nastavení faxu.  
 Efectuați setările pentru fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări fax.  
 Направете настройките на факс. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не желаете да извършвате настройки сега, затворете екрана за настройки на факс.  
 בצע את הגדרות הפקס. ניתן לשנות את ההגדרות האלה מאוחר יותר.  
 אם אינך מעוניין לבצע את ההגדרות עכשיו, סגור את מסך הגדרות הפקס.

**16** Připojte telefonní kabel. Csatlakoztassa a telefonkábel.  
 Připojte telefonný kábel. Pripojte telefónny kábel.  
 Conectați un cablu de telefon. Свържете телефонен кабел.  
 חבר כבל טלפון.

	Připojení k PSTN nebo PBX PSTN vagy PBX csatlakoztatása Pripojenie k PSTN alebo PBX Conectarea la o centrală PSTN sau PBX Свързване към PSTN или PBX התחברות אל PSTN או PBX
	Připojení k DSL nebo ISDN DSL vagy ISDN csatlakoztatása Pripojenie k DSL alebo ISDN Conectarea la o centrală DSL sau ISDN Свързване към DSL или ISDN התחברות אל DSL או ISDN

Dostupný telefonní kabel	Připojení telefonní linky RJ-11 / Připojení telefonního přístroje RJ-11.
Elérhető telefonkábel	RJ-11 telefonvonal / RJ-11 telefonkészülék csatlakoztatása.
Dostupný telefonný kábel	Pripojenie telefónnej linky RJ-11/telefónnej súpravy RJ-11.
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11/Conectare telefon RJ-11.
Наличен телефонен кабел	Телефонна линия RJ-11/свързване на телефонен апарат RJ-11.
קו טלפון זמין	קו טלפון RJ-11 / חיבור ערכת טלפון RJ-11.

**V závislosti na daném místě používání může být s tiskárnou dodán telefonní kabel; pokud tomu tak je, použijte tento kabel.**  
**A területtől függően előfordulhat, hogy a nyomtatóhoz telefonkábel is tartozik, ebben az esetben használja a mellékelt kábelt.**  
**V závislosti od oblasti môže byť s tlačiarňou dodaný telefónny kábel, ak áno, použite ho.**  
**În funcție de zonă, imprimanta poate avea inclus un cablu de telefon, iar în acest caz, utilizați cablul respectiv.**  
**В зависимост от района телефонният кабел може да бъде доставен с принтера, ако това е така, използвайте кабела.**  
**בהתאם לאזור, אפשר שהמדפסת תגיע עם כבל טלפון. במידה וכך, יש להשתמש בכבל.**



**17** Pokud chcete sdílet stejnou telefonní linku jako u svého telefonu, sejměte krytku a poté připojte telefon k portu EXT.  
 Ha ugyanazt a telefonvonalat szeretné megosztani a telefonnal, vegye le a sapkát, majd csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz.  
 Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte kryt a potom pripojte telefón k EXT. portu.  
 Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.  
 Ако желаете да споделяте същата телефонна линия като на Вашия телефон, отстранете капачката, след което свържете телефона към порта EXT.  
 אם ברצונך לחלוק את אותו קו טלפון כמו הטלפון שלך, הסר את המכסה ואז חבר את הטלפון אל יציאת EXT.

**18** Připojte svůj počítač nebo chytré zařízení k tiskárně. Navštivte webovou stránku, nainstalujte software a nakonfigurujte síť. Uživatelé systému Windows mohou také nainstalovat software a nakonfigurovat síť pomocí dodávaného disku CD.  
 Csatlakoztassa a nyomtatóhoz számítógépét vagy okoseszközét. A szoftver telepítéséhez és a hálózat konfigurálásához látogasson el a weboldalra. Windows felhasználók a mellékelt CD segítségével is telepíthetik a szoftvert és konfigurálhatják a hálózatot.  
 Pripojte počítač alebo inteligentné zariadenie k tlačiarňi. Navštívte webovú lokalitu a nainštalujte softvér a nakonfigurujte sieť. Používatelia systému Windows môžu tiež nainštalovať softvér a nakonfigurovať sieť pomocou dodaného disku CD.  
 Conectați computerul sau dispozitivul inteligent la imprimantă. Vizitați site-ul web pentru a instala software și a configura rețeaua. Utilizatorii Windows pot instala software și configura rețeaua folosind CD-ul furnizat.  
 Свържете Вашия компютър или смарт устройство с принтера. Посетете уебсайта, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Потребителите на Windows също могат да инсталират софтуера и да конфигурират мрежата с помощта на предоставения компактдиск.  
 חבר את המחשב שלך או את ההתקן החכם שלך אל המדפסת. בקר באתר האינטרנט כדי להתקין תוכנה ולהגדיר את התצורה של הרשת. משתמשי Windows יכולים גם להתקין תוכנה ולהגדיר את תצורת הרשת באמצעות התקליטור שסופק להם.



## Troubleshooting

Pro řešení problémů stiskněte . Tato funkce poskytuje podrobné animované pokyny pro řešení většiny známých problémů, jako je například úprava kvality tisku nebo vkládání papíru.

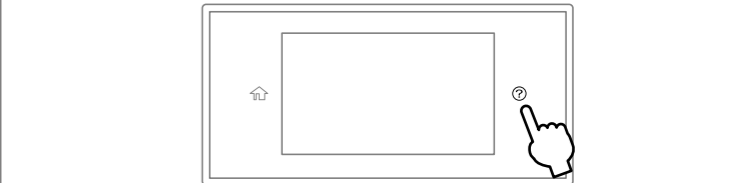
A hibaelhárításhoz nyomja meg a(z) gombot útmutatásért. A funkció lépésről lépésre haladó útmutatást nyújt a legtöbb kérdéshez vagy problémához, például a nyomtatás minőségének beállításához vagy a papír betöltéséhez.

Pri riešení problémov stlačte a požiadajte o pomoc. Táto funkcia poskytuje postupy a animované pokyny k väčšine problémov, ako sú napríklad nastavenie kvality tlače a vkladanie papiera.

Pentru depanare, apăsați pentru asistență. Această funcție oferă instrucțiuni pas cu pas și animate pentru majoritatea problemelor, cum ar fi ajustarea calității de tipărire și încărcarea hârtiei.

За отстраняване на неизправности натиснете за помощ. Тази функция предоставя анимирани инструкции стъпка по стъпка за по-голямата част от проблемите, свързани с настройване на качеството на печат и зареждане на хартия.

על מנת לפתור בעיות, לחץ על כדי לקבל סיוע. תכונה זו מספקת הוראות בשלבים והוראות הנפשה עבור מרבית הבעיות כמו התאמת איכות ההדפסה וטעינת נייר.



## Radio Equipment Information

For users in Europe and UK	
Frekvenční rozsah	2,400–2,483.5 MHz
Frekvencia tartomány	5,150–5,250 MHz
Frekvenčný rozsah	5,250–5,350 MHz
Interval de frecvențe	5,470–5,725 MHz
Честотен диапазон	
Maximální vysílaný výkon rádiové frekvence	20.0 dBm (EIRP)
Maximális sugárzott rádiófrekvenciás teljesítmény	
Maximálny príkon prenosu rádiovéj frekvencie	
Putere de radiofrecvență maximă transmisă	
Максимална излъчвана радиочестотна мощност	